

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Montáž:

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vyčistite všetky vonkajšie a vnútorné povrchy pomocou čistiaceho prostriedku THOR firmy Errecom a nechajte ho vysušiť. Aplikujte 360 ° pásik výrobku na závit zástěrky, pričom prvý závit nechajte voľný. Roztiahnite SEALUP vyplnením prázdneho priestoru medzi vláknami. Pre väčšie vlákna a dutiny naneste tiež 360 ° pásik výrobku na vnútorné závit. Upevnite príslušenstvo pomocou správnych nástrojov. Správne utiahnutie medzi dielmi umožňuje okamžité utesnenie pri nízkom tlaku. Maximálna odolnosť voči tlaku a rozpúšťadlám sa dosiahne minimálne po 24 hodinách.

Demontáž:

Odstráňte pomocou štandardných nástrojov.

Čistenie:

Tento produkt je možné úplne odstrániť použitím nástroja THOR Cleaner firmy Errecom.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Assemblaggio:

Per ottenere migliori risultati, pulire le superfici esterne ed interne con pulitore Errecom THOR e lasciare asciugare. Applicare un cordolo di prodotto a 360° sulla filettatura del maschio, lasciando libero il primo filetto. Spalmare SEALUP riempiendo i vuoti tra i filetti. Per tubi/raccordi di elevate dimensioni applicare un cordolo a 360° anche sui filetti della femmina. Serrare le parti utilizzando strumenti di serraggio idonei. Il corretto serraggio tra le parti permette la sigillatura istantanea a bassa pressione. La massima resistenza alla pressione ed ai solventi si ottiene dopo almeno 24 ore.

Smontaggio:

Smontare con utensili convenzionali.

Pulizia:

Il prodotto può essere rimosso completamente utilizzando il pulitore Errecom THOR.

EN DIRECTIONS FOR USE

Assembly:

For best results, clean all the external and internal surfaces with THOR Cleaner by Errecom and let it dry. Apply a 360° band of product to the threads of the male fitting, leaving the first thread free. Spread SEALUP filling the empty spaces between the threads. For the bigger threads and voids, apply a 360° band of product on the female threads also. Tighten the fittings, by using proper tools. The correct tightening between the parts allows instantaneous sealing at low pressure. Maximum resistance to pressure and solvents is obtained after 24 hours at least.

Disassembly:

Remove with standard Tools.

Clean Up:

This product can be totally removed by using THOR Cleaner by Errecom.

DE ANLEITUNGEN

Bei der Montage:

Um die beste Ergebnisse zu bekommen, reinigen Sie die Anschlüsse und die Gewinde (Innen und außen) mit THOR Reinigungsspray und lassen Sie sie trocknen. Dann tragen Sie SEALUP auf ganzen Durchmesserlänge (360°) der Außengewinde auf, lassen Sie den ersten Ring frei und füllen allen Furchen. Für die Röhre und die Anschlüsse mit großem Durchmesser ist es notwendig SealUp auch auf die ganze Länge (360°) der Innengewinde aufzutragen. Ziehen Sie die Anschlüsse mit der Hilfe der entsprechenden Werkzeuge an. Die Anschlüsse, die richtig angezogen wurden, sind ab sofort gegenmäßigen Druck beständig. Nach 24 Stunden wird sich die maximale Druck- und Lösemittelfestigkeit bilden.

Bei der Demontage:

Öffnen Sie die Anschlüsse mit der Hilfe der Standard-Werkzeuge.

Für Reinigung:

Das Produkt kann man komplett mit THOR Reinigungsspray von Errecom entfernen.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para Montagem:

Para obter melhores resultados, limpe todas as superfícies externas e internas com o produto de limpeza THOR Cleaner da Errecom. Deixe secar. Aplique uma linha do produto em toda a volta (360°) nos contatos principais do encaixe macho, deixando o primeiro contacto livre. Para os contactos maiores e com mais espaço vazios, aplique uma linha em toda a volta (360°) do produto também nos contactos fêmea. Aperte bem os encaixes, utilizando as ferramentas de fecho adequadas. Se os encaixes ficarem bem apertados irão vedar instantaneamente sob pressão moderada. Para uma resistência máxima à pressão e aos solventes, aguarde 24 horas.

Para Desmontagem:

Retire com as ferramentas manuais adequadas.

Para Limpeza:

Este produto pode ser totalmente removido utilizando o produto de limpeza THOR Cleaner da Errecom.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Použití:

Pro dosažení nejlepších výsledků důkladně vyčistíte všechny vnější a vnitřní plochy závitů přípravkem Thor. Nechte řádně oschnout. Naneste vrstvu produktu kolem dokola vnějšího závitů s vynecháním prvního závitů. U větších závitů naneste produkt i kolem dokola vnitřního závitů matice. Pomocí vhodného nářadí utáhněte spoj. Pevnost spoje je okamžitá, můžete ji vyzkoušet mírným tlakem. Pro maximální pevnost vyčkejte 24 hodin.

Odstranění:

Spoj lze povolit pomocí běžného ručního nářadí.

"Čištění:

Tento produkt lze úplně odstranit pomocí nástroje THOR Cleaner od společnosti Errecom."

PL INSTRUKCJE STOSOWANIA

Do Montażu:

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy wyczyścić wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie preparatem THOR Cleaner firmy Errecom. Pozostawić do wyschnięcia. Nałożyć kroplę produktu 360° na gwint złączki, pozostawiając pierwszy zwoj czysty. Dla większych gwintów i łąbek należy nanieść uszczelniacz SEAL UP na powierzchnię gwintu męskiego i żeńskiego. Dokręcić złączki, przy użyciu odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dokręcone złączki sprawdzić natychmiast na umiarkowanym ciśnieniu. Dla maksymalnej odporności na ciśnienie i rozpuszczalniki, odczekać 24 godziny.

Do demontażu:

Rozkręć przy pomocy standardowych narzędzi ręcznych.

Do czyszczenia:

Ten produkt może być całkowicie usunięty za pomocą THOR Cleaner firmy Errecom.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

При Монтаже:

Для достижения наилучших результатов перед применением SEALUP необходимо очистить внешние и внутренние поверхности соединения при помощи спрея THOR производства Errecom и дать им полностью высохнуть. Затем нанесите продукт по всей длине диаметра внешней резьбы 360°, оставляя свободным первое кольцо, заполняя борозды. Для труб и фитингов большого диаметра необходимо применить SEALUP также по длине диаметра внутренней резьбы 360°. Затянуть соединения, используя соответствующие инструменты. Правильно затянутые соединения будут мгновенно устойчивы к умеренному давлению. Максимальное сопротивление давлению и растворителям произойдет минимум через 24 часа.

При демонтаже:

Открыть соединение с помощью стандартных инструментов.

Для очистки:

Продукт может быть полностью удален с помощью очистителя THOR производства Errecom.

BG НАСОКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Сглобяване:

За най-добри резултати, почистете всички външни и вътрешни повърхности с THOR Cleaner от Errecom и нека изсъхне. Нанесете 360° лентичка от продукта на нишките на мъжкия монтаж, оставяйки първата нишка без него. Нанесете SEALUP, запълвайки празните места между нишките. За по-големите нишки и кулчини, нанесете 360° лентичка от продукта и на женските нишки. Затегнете монтажа, използвайки правилните инструменти. Правилният монтаж между частите позволява моментално запечатване при ниско налягане. Максимална резистентност към налягане и разтворители се постига след поне 24 часа.

Разглобяване:

Отстранете със стандартни инструменти.

Чистене:

Този продукт може да се отстрани напълно, използвайки THOR Cleaner от Errecom.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁ

Összeszerelés:

A legjobb eredmény elérése érdekében tisztítsa meg a belső és a külső felületeket az Errecom által kínált THOR Cleaner tisztító anyaggal. Ezután hagyja megszáradni. 360°-ban kenje be a tömítendő felületet, a menetet, az első menetet hagyja szabadon. Nagyobb méretű csatlakozások esetében a hollandi belső felületet is kenje be tömítő anyaggal. Húzza meg a csatlakozókat egy megfelelő szerszám segítségével. A megfelelő meghúzás után méréseket nyomással ellenőrizze a csatlakozást. A maximális ellenállást a nyomással és az oldószerrel szemben 24óra száradás után érheti el.

Szét szerelés:

Szereljük szét hagyományos kéziszerszámokkal.

Tisztítás:

A termék teljesen eltávolítható az Errecom által gyártott THOR Cleaner tisztító anyag segítségével.